

SUOMI

VENÄJÄ

Digilaite**Цифровое (аналоговое) устройство**

Älylaite Laite, jolla pääset internetiin.

Смарт-девайс это умное устройство, с которого можно выйти в интернет.

Mobiililaite Liikuteltava laite. Esim. puhelin, tabletti, kannettava tietokone ja älykello.

Цифровое мобильное устройство например, телефон, планшет, ноутбук и смарт-часы.

Älypuhelin**Смартфон****Tietokone****Компьютер**

Kannettava tietokone / "läppäri" Tietokone, jota voit kuljettaa mukana esim. kouluun tai töihin.

Ноутбук компьютер, который можно носить с собой, например, в школу или на работу.

Tabletti / "pädi" Kannettavan tietokoneen ja älypuhelimien välimuoto.

Планшет это промежуточное устройство между компьютером и смартфоном.

Pöytäkone Pöytäkoneessa on erillinen hiiri, näyttö ja näppäimistö.

Настольный компьютер это стационарный компьютер, в котором есть отдельная мышка, монитор и клавиатура.

Hiiri**Мышка****Näyttö****Монитор****Näppäimistö****Клавиатура****Näppäin****Клавиша****Välilyönti****Клавиша «Пробел» (англ. Space)**

Kursori Näytöllä näkyvä välkkyvä pystyviiva, joka osoittaa tekstin kohdan.

Курсор, указатель видная на мониторе подвижная вертикальная линия, отмечающая рабочую точку текста.

Kuvake / ikoni Pieni kuvasymboli.

Иконка значок, небольшая картинка, обозначающая приложение или файл.

Keskusyksikkö Tietokoneen tärkeimmät osat. Esim. emolevy, keskusmuisti ja suoritin.

Системный блок, в котором находятся важнейшие части компьютера, например, материнская плата, оперативная память (RAM) и центральный процессор.



Аркува 1

Käyttöjärjestelmä Digilaitteet toimivat käyttöjärjestelmän avulla. Tietokoneissa on usein Windows, Linux tai Mac OS. Mobiililaitteissa on usein Android tai iOS.

Ohjelma (software, softa) Digilaitteet tarvitsevat ohjelmia toimiakseen. Ohjelmia ovat esimerkiksi Word, Photoshop tai selaimet.

Ohjelmisto Usean ohjelman kokonaisuus. Esim. Microsoft Office.

Verkkoyhteys / nettiyhteys

Langaton yhteys

Mobiiliverkko

Selain / verkkoselain / internetiselain Ohjelma, jolla pääset verkkosivuille. Esim. Chrome, Safari ja Firefox.

Verkkosivu / nettisivu / sivu

Välilehti

Sovellus / app / äppi Älylaitteeseen ladattava ohjelma tai toiminto.

Peli

Päivitys Päivitykset parantavat ohjelmistojen ja sovellusten toimintaa ja tietoturva.

Versio

Hakukone Hakukoneen avulla voit hakea verkosta tietoa. Tunnetuin hakukone on Google.

Tiedonhaku

Hakusana

Sähköinen asiointi

Verkkopankki Pankin palvelu, jolla voit hoitaa pankkiasioita verkossa.

Verkkokauppa

Sosiaalinen media / "some" Esim. Facebook, Instagram, Snapchat ja YouTube.

Pilvipalvelu Voit tallentaa ilmaiseksi omia tiedostoja pilvipalveluun. Esim. Drive, OneDrive ja iCloud.

Операционная система комплекс взаимосвязанных программ, предназначенных для управления ресурсами цифрового устройства (Windows, Linux, Mac OS, Android, iOS).

Компьютерная программа для функционирования цифровых устройств нужны программы, такие как, например, Word, Photoshop или браузеры.

Пакет компьютерных программ или приложений, например, Microsoft Office.

Интернет-связь

Беспроводная, мобильная связь

Мобильная сеть

Браузер, веб-браузер это программа, применяемая для просмотра сайтов на персональных компьютерах с установленным Интернет-соединением.

Веб-страница, электронная страница, сайт

Вкладка

Прикладная программа или **приложение**, которую можно скачать в смарт-девайс.

Игра

Обновление обновление даты улучшает работу компьютерных и прикладных программ и их информационную безопасность.

Версия

Поисковик поисковая компьютерная система, предназначенная для поиска информации.

Поиск информации

Поисковой запрос (ключевое слово)

Сервис, оформление, покупка и оплата онлайн

Интернет-банк это система, которая позволяет получать услуги банка онлайн.

Интернет-магазин

Социальные медиа например, Facebook, Instagram, Snapchat и YouTube.

Облачный сервис: виртуальная структура, например, Drive, OneDrive ja iCloud, где ты можешь бесплатно хранить свои файлы.

Sähköposti 

Käyttäjätunnus / tunnus

Tili

Käyttäjätili

Salasana

Pääsykoodi

Liite 

Linkki

Tietoturva

Tietokonevirus

Digihuijaus


Netiketti Hyvät käytöstavat verkossa.

Tekijänoikeudet

Tekstinkäsittely Tekstin kirjoittamista ja muotoilua.
Tekstinkäsittelyohjelmia ovat esim. Word ja LibreOffice.

Tiedosto

Sijainti 

Asetukset Asetuksilla voit ohjailla laitteen toimintaa. 

Hallinta

Valikko

Tiedot / tietoja

Lisää

Näytä

Hae

Aloita

Ohje

Электронная почта

Имя пользователя, кодовое имя

Аккаунт (счёт)

Счёт пользователя

Пароль

Код-пароль

Приложение

Ссылка

Безопасность данных

Компьютерный вирус

Интернет-мошенничество

Сетевой этикет правила хорошего поведения в интернете.

Права создателя

Обработка текстовой информации это создание и редактирование текстового документа. Программы по обработке текстовой информации (текстовые редакторы) – это, например, Word и LibreOffice.

Файл

Расположение, место

Установки/настройки при помощи которых ты можешь управлять работой цифрового устройства.

Консоль управления компьютером

Меню

Известие, информация, данные

Добавь, приложи

Покажи

Ищи

Начинай

Руководство, инструкция

Klikkaa / napsauta / näpäytä 

Нажми, кликни

Rekisteröidy

Зарегистрируйся

Kirjaudu

Войди (зарегистрируйся)

Tunnistaudu

Идентифицируй себя, введи пароль

Vastaa


Ответь

Lähetä

Отправь

Lähetä edelleen

Перенаправь (дальше)

Jaa 


Раздели

Avaa

Открой

Sulje

Закрой

Lataa 

Загрузи

Päivitä

Обнови дату

Suojaa

Защити

Muokkaa

Обработай, отредактируй

Tallenna 

Сохрани

Kopioi – liitä

Скопируй – приложи

Kopioi – leikkaa – liitä 

Скопируй – вырежи – приложи



Арукува 2

DIGIMAAILMAN KYLLÄ / EI

ВХОД В МИР ИНТЕРНЕТА ДА / НЕТ

Hyväksy

Одобри, подтверди

Salli

Разреши

OK

Ок, да

Valitse

Выбери

Valmis

Готовый

Ei

Нет

Estä

Помешай, воспрепятствуй

Hylkää

Игнорируй, сбрось, откажись

Peruuta

Отмени



KUVAILEVIA SANOJA

ОПИСЫВАЮЩИЕ СЛОВА (КАКОЙ? КАКИЕ?)

Digitaalinen

Цифровой

Turvallinen 

Безопасный

Luotettava

Надёжный

Asiallinen

Корректный (здесь: соответствующий хорошим нормам поведения)

Sopiva

Подходящий

Yhteensopiva

Совместимый

Oikein – väärin  

Верно – неверно